

HC 411/38 transcribed July 2012, Hispanic Society of America

Enigmas

8 ff (8v blank). 15.3 cm w x 20.5 cm h. Good condition.

Watermark:

BADIA (2v mid-page, near fold, also 5r [same sheet]. Fold between A and D.

“Enigmas populares en lengua catalana y castellana, en verso y prosa.

Colección manuscrita de principios del S XVIII. En-4. 8 hh.

Manuscrito de puño un poco tieso, letra española larga y bien legible.

Empieza:

Tot lo dia vá y a la nit.

Ja [sic] boquetas a son amo. (Sabatas). [“Ja” is mistranscribed; MS reads “Fa”]

Pieza folklórica interesante y muy digno de reparo.”

DR: text is generally in good condition; slight tears at centre folds. First 6 ff. are 3 folded sheets. Last 2 folios are a single folded sheet, bearing the watermark BADIA. Ink is generally clear but faded in places. A few corrections either by a second hand, or later by same hand. The text begins in Catalan and switches to Castilian at 3v l. 4]

Transcription:

[1r]

Tot lo dia va, y ala nit

Fa boquetas a son amo.

Sabatas.

Una coqueta, que tot

lo dia diu set set

y quan es prop del aygua

no pot veurer La Esquilla

Un comven de rabastetas

que ni son vendas ni son seques.

Dens

Un comven de Monjas,

blanques Un frara roig que totas

las Palpas. Dens

Una cosa con una fava

y no Cap â Casa. Lo Lum

Alto altero gran cavallero

calsas de grana Casaca negra
el fuego

[1v]

Blanca sou senyora
al mon agradau
nos pot fer alguna festa que vos
noy ciau. La Sal

Un aucell pinta entre ciutat
aixi ample les alas y diu les emba
ixadas; La Carta

Nat sens ell vas ab ell
portol yo y las altres sen serveixen
mes que Jo. Lo nom.

Una cosa que pertot se posa
lo Nom

Una Cosa que Cante.
y te lo bodell defora
Guitarra

Un que nasque Primer
que la Sua mare

[2r]

Mamá primer que **la Sua Mare** [corr. to: quel ~~la Sua~~ ~~Mare~~ ~~Pare~~]
y de las tres parts del Mon
Matá la maytad.
Caim fill de adam

En Part nos avem vis y nos veurem
que may y avem estad
ni may hi serem
Lo Espill

Redo [corr to: **Rodo**] Com una Poma
fins lo Fill del Rey se enemora
las Mamellas

Un boñ com un Codoñ
Ple de Borra y al mitg Corra
las Mamellas

Un **Cavall de** [corr. to: **Cavallé de**] pasa per una porta

al Cap un ret porta
no es rosa ni es ram
no endevinaras enguañ
 lo Gall dindi [corr. to: ~~dindi~~]

[2v]
Redo redo [corr. to **Rodo rodo**] Com una Poma
Llarch llarch fins a barcelona
 Cabdell

Redo [corr. to **Rodo**] Com un garbell
llarch llarch com un budell
 Lo Pou

Una torreta blanca
ques' obra y nos tanca
 Lo ou

Dos sobre dos quatre caps
y dos cues dotze peus
y huit orelles qui son aquellas
 Dona preñada y burra preñada

Lo Pastor ala montaña
veu mes que lo rey de España
y que Deu en son poder
Quatre cuixes y al mitg la miseria
 La Nou

[3r]
Asi me envie no se qui es
â buscar no se ques vol
quan las llargas seran curtes
seran curtes, quan las Plenas seran
vuydas

y lo mon [corr. to: mort] será sobre del viu
anirem alla hon ell diu.
 Lo Bot

Un que te Carnes y no te ventre
y no te vudells
Te brasos y no te mans
Te coll y no te Cap
ase es lo qui nou sap
 Lo Bot

Es Vert y no es juliber
Te gollons y no es magrana
es groch y no es safrà
es ase qui nou endevinara
Taronja

Tot lo dia va, y Con es a laygua
no pot pasá formiga

[3v]
Un Palm te de ~~Hareh~~ Cana [sic]
la esquena plana
y lo vech vermell Perdiu

Blanca como la nieve
negra como la paz
habla sin tener lengua,
~~lengua~~ anda sin tener pies
Carta

Padre dadme si vos soys contento
el que no teneys, ni podeis tener
y si pensays puede ser [overwrites something else—illegible]
Vivis engañado y fuera de tino
el Marido que pide la Hija

De mi Padre hijo naci
el es hijo, yo soy Padre
que aunque ala razon no quadra
bien se puede ver en mi
el hielo y el Agua

[4r]
Endevinallas

Sinco son las letras vocales
Con la U la y, y la O, estas
Componen el nombre de
la que me enamaré
-----Vio-----lante

| De Paris quitando
| el Par, y el nom
| bre del terser hom^e
| juntos componen el
| nombre, de la que

Ames sientes al principio [sic]
Un tono sino o postrera
Conomia de primavera
me haze perder el juisio

| me haze penar
| Ysabel

Antonia

Cuerpo soy con ~~eon~~ [sic] alma muda
hago ablar ya que yo no puedo
Por amigos me deseas o
y doy la sangre que tengo
y aunque soy tan liberal
despues de aver hecho esto
por dicha me ponen preso,
pues no me pueden aorcar
tintero

Nombre tengo de muger
un ermano ~~anda~~ [sic] anda con migo
es tan cruel enemigo

[4v]
que jamas estoy con el
ni, el no me puede tener.
ni tampoco yo comer
juntos no podemos ser
aunque nos ven pelear
la luna y el sol

En un medio esta mi amor
Y sabel que en el medio esta el sabor
y en los extremos la Hiel
Ysabel

Yo soy asombro del mundo
sin mi no puede aver Dios
papas cardenales si, pero pontifices no
y para que beays que hos pongo en duda
mejor sin mi bien puede aver Virgen
pero donzellas no |__ La O

Vos soys tan gran letrado
que sabeis filosofia
dime, qual es aquel ave
que tiene tetas y cria
Murisec. / rata pinyada

[5r]
De Padres Cantores naci
y en efecto no lo soy
Llevo el avito blanch

y amarillo el Corazon
el huevo

En el ayre me crié
aunque desnudo me veis
ni soy Dios ni puedo serlo
ni naci de Virgen Madre
puede ser que venga a ser
hijo del eterno padre.
Iñigo

Una sala quadrada
al medio una gelosia
Sinco muertos la acompañan
y un vivo, la acometrá
Higuela

Aquel que nunca pecó
ni jamas pudo pecar
Y a la hora de su muerte
â JesuCristo invoco
y no se pudo salvar
Papagallos

[5v]
Anda y [sic] busca, y casa
Tiene el Cuerpo de Calabasa
vive en parte obscura
enseña la Criatura
Como ^{ha} de vivir en su casa
hormiga

En medio del Cielo estoy
~~ni soy~~ [sic] ni soy estrella ni Sol
ni soy Luna ni lusero
endevina lo que soy
E

Ni soy Dios ni puedo serlo
porque mi poder no es tanto
pero puedo azer mil cielos
y todos llenar de Santos
Pintor

De Padres negros naci
y soy blanco por mi Suerte

y he llegado ha ser tan fuerte
que hasta mis padres venci
 aguardiente

[6r]

No soy tuson y me trahen
al Pecho, quando ablo mato, ho espanto
y ablo con lenguas de fuego
Sin ser Esperite^a [sic] Santo Escopeta

Por bosques por breñas por montes
por llanas, anda un traydor con la Cruz
aquestas, las rodillas en tierra
y las manos puestas,
deshaze lo hecho de mas
de mas de cien años
Con quatro elementos que trayen
Unos paños, los saca
Y los pone en carcel
muy honda y obscura
âcaba la vida ala Criatura
con voz temerosa y Gritos estraños
 el Casador Con la escopeta

Pasa por un florido prado
una Dama Sobervia, Cruel y hermosa
ella es Ciega, valiente y ermosa
el que la mira se queda espentado [corr. to: espantado]

[6v]

Viste un vestido sin seda labrado
jamas no se cosio ni tubo costura
pues para la culpa que Dios le engendrado [sic]
 La Culebra

Quien es aquella muger
que nunca vive en el mundo
ni es persona, ella
es Reyna, y no tiene Corona,
es inhumana amorosa y cruel,
que el que la oye su Canto tan temeroso
gran miedo le tiene el gato
el oso leones y perros lo [sic] Hombres tamb=
 La Corona del mar

Quien es el uno que es tres

y estos tres si los repares
Como son uno son tres
Dios

De dos montes rigurosos
Salio un Hombre dando voces
el Pedro

[7r]
Llegaronse muchos Muertos,
â un vivo que vi colgado
a todos ^{ha} dado vida
y el con vida ha quedado
Candil

A una ninfa que la vi
entre abrojos y espinas
mostrando mil marevillas
de amante le di las manos
a fin de lograr su fragancia
y me dio tal arrogancia
que me quedo sin sentidos
de aver tales desetinos [corr. to: desatinos]
de una ninfa en tal infamia
Rosa

No soy ave Cosa es llana
auⁿque soy en alto suelo
soy una siempre serena
que ave y llame [corr. to: llama] contento
Avellana

[7v]
Tan al reves soy de todos
en el vivir y morir
que donde los otros mueren
Solo yo puede [sic] vivir
y el elemento sutil
que a los otros da vida
y me quita la vida â mi.
Pecado

Represento fielmente
de esta nada lisonjeo
â lo Ermoso ago feo Hermoso [sic]
y â lo feo, ago feo

Espejo

quien es aquel animal
hijo adoptivo del tiempo
que dexando su elemento
vive en la duda inmortal
Ciega al viento y vense
el alma obra unos mismos efectos
en Diferentes conceptos

[8r]

y tanto con el se implican
y lo callan los discretos
Zelos

Como se llama aquel monstruo
de Padres tan desiguales
que siendo su
